龍含玉

緖言

宇古宙今에 無論英雄烈士와 文章才子와 風流冶郞이 未嘗不留戀於色而多有喪其志者ᄒᆞ니 吁可嘆也로다 至於玉娘之貞靜奇節은 可謂色界之卓犖超絶者라 不可以一流而歸之故로 好事者傳其事ᄒᆞ야 庸述讚美之意ᄒᆞ며 旁戒世人之好色者ᄒᆞ노니 如玉娘者ᄂᆞᆫ 果非千古之罕有歟아

第一回

魏公命收銀

老僕諫看花

却說浙江紹興府ᄂᆞᆫ 山川之明麗와 人物之淸楚와 風土之佳良이 自古以江南으로 擅名者라 華族王姓家에 有一個靑年才子ᄒᆞ니 其名曰慶龍이라 其尊爺魏公이 以嵬勳重望으로 嘉靖末에 位至閣老러니 會以論事忤旨ᄒᆞ야 罷歸田里

者累年이러니與其夫人戚氏로感其無育ᄒᆞ야互相永歎이러라一日夢蒼色龍
이入懷ᄒᆞ고偶然有身ᄒᆞ야誕生奇男ᄒᆞ니仍此錫其名曰慶龍이라生得面如
冠玉ᄒᆞ고犀角豐盈ᄒᆞ야聰明穎悟에才思過人이러라魏公이曾有恩賜黃金
一百斤ᄒᆞ야貸與東市富商ᄒᆞ야往販於楊州两廵이라魏公이携眷ᄒᆞ고將浩然長
歸於紹興府皂裘之故園ᄒᆞ야將為終身計일ᄉᆡ時에慶龍의年이十八이라勤勉學問
ᄒᆞ야足不出門者凡有年이러니魏公이命之曰東市銀貨를今可收徵ᄒᆞ야為宗社子
孫之計ᄒᆞ니不可使蒼頭로徵還이라汝其收來ᄒᆞ라慶龍이受命ᄒᆞ고與一老僕一青驢
로發行至京師ᄒᆞ야留之月餘에商人乃還ᄒᆞ야帰其息銀이어ᄂᆞᆯ龍이收拾行李ᄒᆞ
야遂向浙江일ᄉᆡ路次徐州라忽念此地ᄂᆞᆫ素称繁華ᄒᆞ니思欲一觀ᄒᆞ야乃謂老僕曰
我在家時에庭訓이嚴重ᄒᆞ야局束書籍ᄒᆞ니年齒方長에閉門闚世ᄒᆞ야所謂紅
爐青楼에豪俊佳麗之風流冶遊를一未閱眼ᄒᆞ니今欲小停征驂ᄒᆞ야暫得遊覽
이未知如何오老僕跪進曰公子々々아愼勿為也ᄒᆞ소서酒是狂藥이라着口心盪이오

色爲妖狐라入眼魂迷ᄒᆞ니公子은英年書生으로志氣未定ᄒᆞ니若使兩物로一寓心目이면不爲彼祟所動者幾希矣라不如不見之爲愈也니이다용이應承其語而自謂一者游賞이면豈至於喪心이리요ᄒᆞ고遂不聽老僕ᄒᆞ고乃自西館으로便閱東館ᄒᆞ니

第二回

東館宴朝雲
南樓見玉娘

龍이周覽東西兩館ᄒᆞ니青旗金榜은隱映於花柳之中ᄒᆞ고綠衣紅粧은來往於臺榭之間ᄒᆞ야歌管迭奏ᄒᆞ고樽酒交錯이라龍이徇道巡觀ᄒᆞ야曾不介意러니至南樓ᄒᆞ야將欲小憩ᄒᆞ야登樓依欄ᄒᆞ야買茶而飲之ᄒᆞᆯ시適於十數步에有特起高樓ᄒᆞ니樓下에見周道如砥ᄒᆞ고平江如練ᄒᆞᆫ디遠近彩舫이泊於芳洲ᄒᆞ야錦帆蘭槳이伊軋盪漾ᄒᆞ고兩三白馬를繫于垂楊ᄒᆞ야

金鞍玉勒이躑躅嘶嘶ᄒᆞ며樓上見綺紈年少가方張宴樂일시紅紗簾半捲ᄒᆞ며紗窓敞開ᄒᆞ고玉爐에焚蝙蝠香ᄒᆞ야碧篆成霧ᄒᆞ고金樽에斟玫瑰酒ᄒᆞ니翠蟻生波라紅粉如月ᄒᆞ며綺羅成林ᄒᆞ니哀絲豪竹은縹渺凝霽ᄒᆞ고妙舞清歌ᄂᆞᆫ賓紛竟日이라這中有一位紅娥ᄒᆞ야手把碧芙蓉一朵ᄒᆞ고超班獨立ᄒᆞ야若有所思ᄒᆞ니精曜華矚이望若天上仙娘焉이라龍이不覺注目ᄒᆞ고思欲一見이로되但恨無以爲緣이라

偶見樓下에有賣瓢子老嫗어ᄂᆞᆯ龍이招之前ᄒᆞ야殷勤而擧手問曰那樓中에這娘子ᄂᆞᆫ是誰也오嫗曰東館養漢的名은朝雲이라ᄒᆞ야ᄂᆞᆯ言未已에衆賓이各自散去라龍이乃於手袋에出廿兩銀子一錠ᄒᆞ야贈嫗曰此物雖小나聊以致情ᄒᆞ노니嫗能爲我ᄒᆞ야招此佳兒否아嫗謝其賜而笑拜曰彼以悅人爲業이라招之則來로ᄃᆡ但公子欲見彼娥者ᄂᆞᆫ徒以美貌故也니尤爲超絶於彼者亦在焉이라乃彼娥之小妹也니其名曰玉檀이오年今十四에姿色이傾國이라討盡兩館에無出其右者로ᄃᆡ但年少未售ᄒᆞ니若賂重貨면必得好因緣이라ᄒᆞ야ᄂᆞᆯ용曰我之所以欲得一見者

ᄂᆞᆫ但耽其絶色而已라非有意於合歡이로다嫗曰我與娥로素相善ᄒᆞ니當一搞其
意라況感君之惠ᄒᆞ니敢不惟命이리오即投其家ᄒᆞ야久而不還이어ᄂᆞᆯ용이恐爲
嫗의所賣ᄒᆞ야將信將疑ᄒᆞ며或坐或立ᄒᆞ야翹首凝望이러니忽從櫻桃花林中으로
有一道放光이어ᄂᆞᆯ용이驚視之ᄒᆞ니嫗手携一娘子ᄒᆞ고緩緩而來ᄒᆞ야斂容入門ᄒᆞ니
光彩動人ᄒᆞ야天姿仙態가百勝朝雲ᄒᆞ니眞世間所未有之國色이라香風一陣에坐
未接語ᄒᆞ고颯然起身이어ᄂᆞᆯ용屢爲老嫗之挽執而竟不肯留ᄒᆞ니盖着被老嫗之
紿而誤赴公子之召也러라

第三回

金燭和新詞
玉枕拒合歡

龍이見此絶艶ᄒᆞ고心不定情ᄒᆞ야即銓銀三千兩ᄒᆞ야送其家ᄒᆞ고使老嫗로使
辭於佳人之母曰物雖不典이나敢備一見之贄耳로다其母利之ᄒᆞ야邀龍公子ᄒᆞ니

옹니至其家ᄒᆞ니盛設筵席이라金屛交回ᄒᆞ고繡幕高褰ᄒᆞᆫᄃᆡ玉醞瀲灩
ᄒᆞ고香羞錯落ᄒᆞ며紅粧은執其絲竹ᄒᆞ며翠黛ᄂᆞᆫ奉其盃樽ᄒᆞ니潤席之物
과助歡之具은窮極華侈於日午之宴矣러라玉檀이淡掃蛾眉ᄒᆞ고天然艶
粧으로悄々就坐ᄒᆞ니蘭姿帶羞ᄒᆞ고玉貌含態ᄒᆞ야掠削雲鬟ᄒᆞ며整頓花釵
ᄒᆞ니服翠羽金縷衣ᄒᆞ고表以天竺細彩衫ᄒᆞ며着紅毛朱紬襦ᄒᆞ고覆以蜀川貝
錦裙ᄒᆞ니皆以鬱金香署之ᄒᆞ며瑞龍腦熏之ᄒᆞ야奇艶照席ᄒᆞ며異香
滿堂ᄒᆞ니龍이見玉嶺儀飾이似非塵世之人이라尤不覺驚喜恍脹이
러라酒至半酣에龍이滿酌一盃竹葉春ᄒᆞ고請朝雲玉檀曰誰意遠客
이到此仙界ᄒᆞ야得取瓊液ᄒᆞ고暫聞仙樂ᄒᆞ니可謂平生之幸이로되但所
欠者ᄂᆞᆫ兩娘子綺語雲章爾라是以爲恨이로다朝雲이離席而坐ᄒᆞ야
● 遂製蘂宮天樂一章ᄒᆞ야歌以侑酒ᄒᆞ니옹이即和之ᄒᆞ고乃令玉娘으로繼
和ᄒᆞ니玉이不嬌不恥ᄒᆞ야低眉不應이어ᄂᆞᆯ其母及朝雲이並力勸之ᄒᆞᆫᄃᆡ

玉이辭以未能이어ᄂᆞᆯ朝雲이攬玉袂而懇々勸之曰旣售傾城之身ᄒᆞ니何吝驚人之
詞리오速做新詞ᄒᆞ야以娛佳賓ᄒᆞ라玉이勉強從命ᄒᆞ야避席而卽製暮雨曲
一章ᄒᆞ니詞曲中에隱有佳旨라용이恐玉娘이難與爲歡ᄒᆞ고自切疑懼ᄒᆞ야遂和
其曲ᄒᆞ야微觀其意ᄒᆞ니玉이聽歌畢에始開靑蛾ᄒᆞ고暗注秋波ᄒᆞ야時送龍
公子眉畔ᄒᆞ니龍亦意馬心猿이往來于玉娘身上이러라時夜將半에盡歡而
席散이라其母令玉娘으로薦枕ᄒᆞᆫ대龍이就其錦茵ᄒᆞ야欲做陽臺之夢이
어ᄂᆞᆯ玉이辭之甚緊曰妾之違命이有意存焉이니若欲強之면有死而已로다용이
疑問其故ᄒᆞᆫ대玉이太息而言曰妾은素以良家女子로早失怙恃ᄒᆞ고又無朞시ᄒᆞ야
辛一老僕ᄒᆞ고行乞於市러니此家倡母가察我才貌ᄒᆞ고取以子之ᄒᆞ야政爲今日
取直之資ᄒᆞ야使妾으로得至於此ᄒᆞ니妾이嘗慕汝墳之貞操ᄒᆞ며每惡河間
之淫風ᄒᆞ야今若一婿公子면誓不適他라恐公子以妾으로爲路柳墻花ᄒᆞ야
一折永棄故로不敢從命이라向者席間之詞에亦寓微意ᄒᆞ니公子도想已

理會라見公子風手神秀ᄒᆞ고才詞淸高ᄒᆞ니非不欲奉事巾櫛이로ᄃᆡ妾之所蘊이若是ᄒᆞ니公子ᄂᆞᆫ其思之ᄒᆞ라

第四回

嬌娘誓一心
老僕諫五罪

龍이聞玉娘言ᄒᆞ고驚喜起拜曰恭聞千金之言ᄒᆞ니不勝欣悅이라若非素性貞靜이면何以至此리오僕이雖無醮三之禮나娘은宜守從一之義ᄒᆞ니誓與玉娘으로終身偕老ᄒᆞ되互相背誓면神明在彼라ᄒᆞᆫᄃᆡ玉이笑曰若能如此면共誓一心이라ᄒᆞ고遂與就寢ᄒᆞ니魚水和諧之樂은從可知矣로다龍이自此之後로縱情溺愛ᄒᆞ야欲去不去ᄒᆞ며耽歡取樂ᄒᆞ야靡日靡夜ᄒᆞ야有忘返之意어ᄂᆞᆯ老僕이乘間進曰公子ᄂᆞᆫ不厭老僕之忠告於公子者乎아용이以實告之曰新情이未洽ᄒᆞ야自難割愛ᄒᆞ니汝姑遲之ᄒᆞ라老僕이他日切諫者再三曰疇昔賂銀之時에老僕이非

不欲止之로ᄃᆡ見公子傾心注意ᄒᆞ니知不可諫ᄒᆞ고只冀公子自悟러니一向流連之至
于此歟아曾是老僕之不意也로소이다옹이不悅于色曰我年踰志學ᄒᆞ고未有
室家ᄒᆞ니此娘이名在妓籍이나曾不汚身ᄒᆞ고蘭心ᄉᆞ質이可配君子ㅣ라況願
與偕老ᄒᆞ야誓未適他ᄒᆞ니雖使良媒伐柯라도求之不得者乎아老僕曰公子아有命
不復이罪一也오不告而娶가罪二也오樂而忘返이罪三也오浪費重貨가罪四也오耽
淫喪志가罪五也니老僕이不敢與公子로共之니請今辭歸ᄒᆞ노이다옹이遽怒曰這
畜生은胡不遄歸오更命左右逐出ᄒᆞᆫ니老僕이出門嘆曰吾與若으로俱受閣老之命
ᄒᆞ야收銀子二萬兩而還이라가不意中路에爲妖物所祟ᄒᆞ야遽至於此極ᄒᆞ니銀子
ᄂᆞᆫ不足惜이로ᄃᆡ固限公子之陷於不義也라ᄒᆞ고遂行至中路에適逢浙江同里之商
販客ᄒᆞ야泣而告之曰汝當替我ᄒᆞ야歸告我閣老ᄒᆞ라老僕이無狀ᄒᆞ야不能善護
公子ᄒᆞ니罪合萬死라ᄒᆞ고遂自刎而死ᄒᆞ니商客이救之不及ᄒᆞ고歸告閣老ᄒᆞᆫᄃᆡ
閣老憤恨ᄒᆞ야欲爲窮尋이로ᄃᆡ杳不知所在ᄒᆞ야但怒罵而已러라옹이自逐奴

之後로專心留連ᄒᆞ야若將終身而不返焉일셰厭娼樓之煩擾ᄒᆞ며忌遊客喧塡ᄒᆞ야別搆一書樓於北園之下ᄒᆞ니雖不壯麗나極其清灑ᄒᆞ야滿樓金碧과盈庭花石이依然如春風燕子樓러라용이與玉娘으로把酒論文ᄒᆞ며對月學琴ᄒᆞ야足其滿心之樂ᄒᆞ니春花秋月과朝雲暮雨가駸々然爲數年星霜之已改矣러라

第五回

玉娘進善言
朝雲獻客計

玉娘이乃於一日에乘其從容ᄒᆞ야正色以告曰妾以青樓賤品으로猥蒙君子不棄ᄒᆞ야別治一室ᄒᆞ야爲妾之栖ᄒᆞ니恩孰大焉이리오感則深矣로되妾이旣與君子로共誓一心ᄒᆞ니非不欲甘與子同處로되奈公子가以妾之故로得罪於親庭ᄒᆞ고貽譏於士友ᄒᆞ니何須展丈夫之壯心이리오勿顧兒女之情ᄒᆞ소셔妾欲隨君潛往이나恐爲主母의所拒오況公門은有禮有法ᄒᆞ야家訓嚴肅ᄒᆞ니大人이使賤妾으로豈有可畜之理

也리오公若與妾으로久留遺綣이면恐公家大人이積怒於公子오且娼家은利盡而
情疎ᄒᆞ니主母待公子ᄅᆞᆯ豈能如初乎리오爲公子計컨ᄃᆡ莫如懷未盡之寶ᄒᆞ고悟
迷道於將半ᄒᆞ야還鄉省親ᄒᆞ고讀書勤業을不撤晝夜ᄒᆞ야速取英年黃甲ᄒᆞ야早
登洛橋靑雲이면公有立揚之譽ᄒᆞ고妾遂團欒之約矣니此豈非兩全之策乎오公去
之後에妾當死守ᄒᆞ야以待後期ᄒᆞ리니妾之愚計ᄂᆞᆫ固如是也라高明所揣ᄂᆞᆫ以爲何如
오龍이服其高見ᄒᆞ고拜昌言而謝之로ᄃᆡ自念若欲帶去면自多掣肘오如玉娘所戒
신딘人必奪志ᄒᆞ야恐玉致命이라ᄒᆞ야遂不聽從ᄒᆞ고乃號其樓曰北樓라ᄒᆞ야盡其
歡娛러라自是娼母見公子有久留計ᄒᆞ고托以供需之計ᄒᆞ야日徵金銀ᄒᆞ니如是五六
年間에囊橐이已空이라無物可繼ᄒᆞ고反將寄食於其家ᄒᆞ니娼母私語于玉曰王
公子資產이已盡ᄒᆞ고更無零利ᄒᆞ니汝若小避면公子必去矣라豈可守一貧漢ᄒᆞ야
虛負高價乎아玉曰王公子以女之故로已輸萬金ᄒᆞ니金盡背情은人所不忍이라何
敢如此리오其母知玉不避ᄒᆞ고思其用計ᄒᆞ야問于朝雲曰取玉檀養育者ᄂᆞᆫ一

歡取直이循患千金之不多어ᄂᆞᆫ今者에豈可以玉兒로空作王家之物乎아朝雲이尋思一計曰如此如此라ᄒᆞ니娼母乃給玉娘與公子曰某日은西館義女的가除其孝服之日이니吾家老少가禮所當赴라玉兒도亦不可不去라ᄒᆞ야ᄂᆞᆯ龍이難之ᄒᆞᆫ딕娼母曰亦不可同駕否아龍이欣然許之ᄒᆞ니翌日에擧家啓行ᄒᆞ야行未至數十里에有曰蘆林口ᄒᆞ니娼母知其行計之井經口더라

第七回

行乞滄海村
幸逢賣瓢嫗

那村에有叩更籌ᄒᆞ야食於里人ᄒᆞ니爾若往赴則庶可得活이오不然이면必餓死矣리라誰料千金之貴公子가一朝爲乞丐也리오龍이聞其言而謝其恩ᄒᆞ고艱難往赴這村里ᄒᆞ니萬户人烟에繁華一都會라然이나海村水賊이往往入掠ᄒᆞ니村中豪富가設警夜所ᄒᆞ고以叩更籌로聚

集乞食人ᄒᆞ야使充其任이라龍이往乞其任ᄒᆞᆫᄃᆡ乞人輩曰後來者不可同參於社會니爾當叩三夜更籌然後에可以充食牌라ᄒᆞ야ᄂᆞᆫ龍이許之ᄒᆞ고往其更所ᄒᆞ야因其夜憊ᄒᆞ야渾渾倒睡라가誤失更點之籌ᄒᆞ니乞人이以怠其責任으로攻黜之에ᄂᆞᆫ용이啼飢匍匐ᄒᆞ야轉轉乞食ᄒᆞ야路入楊州行乞於人ᄒᆞ야苟延歲月이라가適值除夕ᄒᆞ야有儺役於公府에ᄂᆞᆫ용이傭力於人ᄒᆞ야爲盲優奴ᄒᆞ야方戲於庭除러니堂上에有一官人이據胡床而坐라가引領熟視ᄒᆞ고怪而問之曰爾是何人고용이往之ᄒᆞ야實對其名氏ᄒᆞᆫᄃᆡ其官人이驚起下庭ᄒᆞ야愕然着手曰不意公子何故賤辱之如此오泣問其故ᄒᆞ고與之歸家ᄒᆞ야分其衣食ᄒᆞ고遣綣甚至라此官人은乃王閣老舊時胥吏라姓韓名偃이니今擢爲漕運郞中ᄒᆞ야來任於此府者也라용이居韓邸數月에韓之妻屢訴於韓曰君之不忘舊恩이可謂厚矣로ᄃᆡ但此凶歲에家貧俸薄ᄒᆞ니妻孥도尚且飢寒이라我躬不閱에遑恤他

後아頻自厭語ᄒᆞ야頻頻掩耳ᄒᆞ니용이乃辭於韓曰離親歲久ᄒᆞ고思家日切ᄒᆞ니期欲轉轉歸覲ᄒᆞ노라韓亦不得挽留ᄒᆞ고辦給行資ᄒᆞ니용이遂登程ᄒᆞ야先往關帝廟ᄒᆞ야將卜吉凶일ᄉᆡ路中에逢一老嫗ᄒᆞ니乃昔時樓下賣瓢的子老嫗也라嫗驚且泣曰王公子ᄂᆞᆫ鬼耶人耶아吾能料死오不能料生이어ᄂᆞᆯ何以得保今日耶아妾이受君厚恩ᄒᆞ야每一念及에不覺墮淚러니不意今朝에相逢於此ᄒᆞ니無乃天之所賜耶아王郎一家ᄂᆞᆫ訴赴西館ᄒᆞ고適在山店이라가料公子已死于蘆林ᄒᆞ고還于其家ᄒᆞ야居之如舊ᄒᆞ더니但王娘은不預其謀ᄒᆞ고至今寃號哀泣ᄒᆞ야以公子必死로誓言不改節ᄒᆞ고常處此樓ᄒᆞ야足不下樓者久矣라若聞公子在此면不遠千里而至ᄒᆞ리이다용이噫嘻梗咽ᄒᆞ야俱道蘆林之厄과飢寒漂泊之苦ᄒᆞ되

第八回

喜接公子書

佯罵老嫗言

老嫗曰我以販酒로乘舟到此라가今將回棹ᄒᆞ니不久에又當復來라公子ᄂᆞᆫ幸計程小留면當以消息으로往報于王娘ᄒᆞ리라ᄒᆞ고又以數兩銀子로與옹曰願公子ᄂᆞᆫ姑備留待之資ᄒᆞ라옹이亦有行貲ᄒᆞ야可支旬月이라ᄒᆞ야辭以不受ᄒᆞ고遂得紙筆ᄒᆞ야修書于王娘ᄒᆞ야付之老嫗ᄒᆞ고殷勤申囑ᄒᆞ야討答還歸ᄒᆞ야快慰我望ᄒᆞ라老嫗拜受其書ᄒᆞ고與龍泣別而登舟ᄒᆞ야歸于徐州ᄒᆞ야潛見王娘ᄒᆞ고具道王公子之事ᄒᆞ고傳其書牘而并告復去之意ᄒᆞᆫᄃᆡ王娘이手接王公子之書札ᄒᆞ야扯手披閱ᄒᆞ니其書에曰

蘆林餘肉이漂到楊州ᄒᆞ야悲號行乞ᄒᆞ야尚保殘喘이라每恨娘子가薄情太甚이러니不圖隣母를逢此路上ᄒᆞ야聞得娘子가深在此樓ᄒᆞ야不復接人ᄒᆞ니然則殺我者ᄂᆞᆫ非娘子也로다相望千里에無路逢拜ᄒᆞ니自念此生에何日重逢고歸舟臨發에付書凌遽ᄒᆞ니和淚濃墨에戰手緘

辭라滿腔悲懷를言之何盡이리요惟願玉容은千萬保重하라某月日不死人王慶龍은拜告于玉娘芳卿香案下라하얏더라

玉娘이讀未至半에雙淚汪汪하야濕紙已盡하고喉門嗚咽하야不敢出聲이라始知王公子死生하고殆若天上消息하야拜謝于老嫗曰非老母之有信이면何以得溺水千里之奇音이리요乃出雲錦一端하야謝其殷勤하고從容密囑曰来日之夕에當令侍婢로傳簡하리니母且歸去하라倘緣老母하야復見公子면無非老母之賜也니所可報也인뎌粉骨猶輕이로다且私相出入이恐致疑山하니老母乞不再来하라倡母知有人到北樓하고覘於窓外러니玉이覺之하고乃目老嫗而佯罵曰初以王郎으로媒於我而不幸王郎이見誑於蘆林하야已葬於烏鳶之腹하니自守深盟하야以死為期는嫗之所宜矜悼也어늘反以巧言으로又復紹介於誰耶아豈知嫗之無良이至於此耶오嫗佯笑曰吾憐娘子의紅顏虛老故로欲令梳粧하야將睹新歡이어늘這畜娘子는故罵老物고倡母聞之하고排窓而入曰嫗之言이是矣라汝何不思而反為罵人이若是無禮오又尾其

言ᄒᆞ야反覆開諭ᄒᆞᄃᆡ王이緘口不答ᄒᆞ고蒙被而卧어ᄂᆞᆯ老千反倡母嗟嘆而下樓더라

第九回

下樓誘甘言
買舟致血書

翌日에王이忽下北樓ᄒᆞ야就其母而告之曰中夜不寐ᄒᆞ고枕上思量ᄒᆞ니昨日之言이甚似有理라妾本倡家所養으로豈有貞操리오章臺楊柳ᄂᆞᆫ自分千人之爭折이오玄都桃花ᄂᆞᆫ何厭萬馬之成蹊리오金鞍駿馬ᄂᆞᆫ惟其所嗅而赴之오錦衾瑤席은隨其所挽而留之ᄒᆞ니雖未得一笑之千金이나亦可賭五陵之纏頭라一以榮吾身ᄒᆞ며一以富吾家則是父母之所喜라不幸向者에得王郎留情ᄒᆞ야一朝分離ᄒᆞ니情思頗惡ᄒᆞ야或冀生還ᄒᆞ야以續舊歡더니今則時移歲變ᄒᆞ고消息永絶ᄒᆞ니王郎之死的矣라日月如流ᄒᆞ고韶顔不留ᄒᆞ니他日白髮에後悔莫及이라縱使王郎

再生이라도豈可復脫而更續前緣이리오欲挽青春之未暮ᄒᆞ야以埒紅樓之高価ᄒᆞ노라娼母大喜曰汝能回迷而自返ᄒᆞ니吾家之福也라ᄒᆞ고欣悅不已러라王이歸北樓ᄒᆞ야潛修書札ᄒᆞ고銓私藏銀百兩ᄒᆞ야使侍婢로乘黑夜ᄒᆞ야抵老嫗曰母其努力ᄒᆞ야傳此書角ᄒᆞ고伴送銀子ᄒᆞ니母取其半ᄒᆞ고半與王郎ᄒᆞ야留連數月ᄒᆞ라老嫗懷其書ᄒᆞ고買舟歸到楊州則龍이留在江頭ᄒᆞ야忍飢何待ᄒᆞ야已踰半月이라老嫗傳其書어늘龍이見其手迹ᄒᆞ고掩泣開緘ᄒᆞ니一幅白雲綾綃에嚙破指頭ᄒᆞ야以血書之라其書에曰

背夫王檀은再拜于王郎足下ᄒᆞ노니妾이初以賤質로誤公子於花樓ᄒᆞ고後以巧計로紿公子於蘆林ᄒᆞ니妾雖無情於其間이나事甚々惡은妾之所媒라自念厲階가是誰禍胎오當誓一死ᄒᆞ야以答重德일시丹心所存은白日可質이라或冀公子가萬一脫禍면庶幾賤妾이他日陳情이라故로不能自靖ᄒᆞ고偷生至此러니豈意鄰母가傳此手墨이리오知公子不肉於蘆林而將悔於花

樓也ㅣ一喜一悲에唯增飮泣이라夫有一計ᄒᆞ야可報舊恩이니公子는於某月某日에潛到徐州ᄒᆞ야徑入關帝廟ᄒᆞ야伏於卓下라가以待妾至ᄒᆞ라片言千里에恐失機關이니秘之愼之ᄒᆞ야毋令違期ᄒᆞ라聞公子處涸方急故로姑送濡沫之資ᄒᆞ노라王檀은再拜

龍이觀書畢에悲喜交集ᄒᆞ야如醉如狂이러니乃

第十回

焚香拜南廟
騎馬過北樓

賫銀治行ᄒᆞ고討日登程ᄒᆞ야潛到徐州ᄒᆞ야待其約日而秘入關帝廟ᄒᆞ야一如其言이러라玉이自送嫗之後로凝粧盛飾ᄒᆞ고談笑自若ᄒᆞ야或遊隣里ᄒᆞ며罕處北樓ᄒᆞ니同郡大賈姓趙者年雖已老나夙慕才貌ᄒᆞ야及聞放節에欲得一觀ᄒᆞ야以千金으로賂其娼母ᄒᆞ니娼母受之大喜ᄒᆞ고勸玉獻媚ᄒᆞᆫ디

玉遂快諾ᄒᆞ고與之爲期ᄒᆞ니期在半月之後라其母惟問其故ᄒᆞᆫᄃᆡ玉이笑而答曰我往日與王公子로情誼頗深ᄒᆞ야共成約誓일ᄉᆡ告于神祇ᄒᆞ니今不破盟而適人이면非徒有愧於心이라恐有神罰이니欲往關帝廟ᄒᆞ야卜吉日破盟故로延期如此로다母然之ᄒᆞ니龍玉이遂齋戒薰沐ᄒᆞ고赴關帝廟일ᄉᆡ假托名香金燭ᄒᆞ고潛懷金銀數百兩ᄒᆞ야至于廟外ᄒᆞ야告其從者曰破盟告辭에多有所諱ᄒᆞ니不可使聞於他人이라汝輩ᄂᆞᆫ留此等候ᄒᆞ라乃辟人ᄒᆞ고入廟登殿ᄒᆞ야拈香禮拜訖에便向卓下ᄒᆞ야潛呼王公子在此否아龍이從香卓下錦帳中ᄒᆞ야匍匐而出ᄒᆞ니玉이凝立卓前이라死生契闊之懷ᄅᆞᆯ如何禁得이리오不覺抱持慟哭이어ᄂᆞᆯ玉이急止之曰倘使吾從者로得以聞之면今日之禍가甚於蘆林이니愼之愼之ᄒᆞ라因叙舊日之寃曰當時西舘之行에妾與公子로俱落奸計而妾之欺公子者亦有一線焉이라其時隔在數日ᄒᆞ야娼母令妾小避ᄒᆞ야欲袪公子어ᄂᆞᆯ妾이拒之

甚苦而呑之不告于公子者ᄂᆞᆫ恐公子煩惱ᄒᆞ야妾自忍之而徒堅金石之志러니
豈意凶計가至於蘆林之毒者乎아不告公子而先處者ᄂᆞᆫ是妾欺公子之
罪니萬死何惜이리오事已往矣라言之無及이어니와請以奇算으로欲開前
路ᄒᆞ노니即以金銀秘計로授之曰如此如此ᄒᆞ라ᄒᆞ고使令公子로還入卓下
ᄒᆞ고乃呼其從者ᄒᆞ야列拜於殿下而同為歸去러라龍이即赴隣邑之市
共ᄒᆞ야賣其金銀ᄒᆞ야買綺紈而服之ᄒᆞ고求駿馬而乘之ᄒᆞ며又買空安
箱數百枚ᄒᆞ야實以瓦礫ᄒᆞ고鎖之金銅ᄒᆞ야扮粧金銀彩帛之包ᄒᆞ고貰
夫馬一百匹而駄之ᄒᆞ야使先行北樓大路ᄒᆞ고龍은極其華飾ᄒᆞ고金鞍玉鞭
으로揚揚策馬ᄒᆞ야百花春風에意氣軒豁ᄒᆞ야向玉檀家라가自南而北
ᄒᆞ야如向京師者然ᄒᆞ야至玉娘家巷口ᄒᆞ니隣人會集ᄒᆞ야見龍郎之駿馬如
龍ᄒᆞ며輜重如雲ᄒᆞ고擁途而羅拜曰公子一去에頓無形響이러니未知今日
에便從何處而猶享巨萬之財富乎아

第十一回

隣人羨龍富

老娼叩馬言

龍이笑曰公等이不聞李白詩乎아千金散盡還復來라ᄒᆞ니豈得有怯리요命適定婚於北方故로方自浙江而來矣라ᄒᆞ니衆皆欽羨稱嘆이러라娼母家奴僕이爭相望見ᄒᆞ고奔告其家ᄒᆞᆫ데王이聞其語ᄒᆞ고佯驚失色曰噫라王公子不死ᄒᆞ니豈可破盟而再嫁乎아遂向北樓ᄒᆞ야挽香巾而自縊이어ᄂᆞᆯ侍婢가急呼娼母ᄒᆞ야救而得止러니龍이軒昂風采로揚揚策馬ᄒᆞ야過王檀家ᄒᆞ야不顧而去어ᄂᆞᆯ娼母與朝雲으로覘得裘馬財寶之盛ᄒᆞ고相與密議曰王檀이知王郎不死ᄒᆞ고恨其破盟ᄒᆞ야至欲自決ᄒᆞ니自此之後로ᄂᆞᆫ必不再嫁라若失此時면更無所得이라彼無心公子ᄅᆞᆯ若以温辭善諭之면必不念而復來矣리니豈不因此ᄒᆞ야圖其財寶리오遂追走一路ᄒᆞ야

叩馬而語曰公子〻〻아何無情若是오蘆林一散之後에不知公子가在於何處ᄒᆞ야日望其歸러니竟無音信기로擧家老少가號泣度日이러니不圖今日에復見公子어ᄂᆞᆯ公子ᄂᆞᆫ何恨之深而過門而不入也오龍이按轡而答曰是誠何言고始余迷於娼家ᄒᆞ야財盡不歸故로爾畜牛輩가給我於蘆林ᄒᆞ야必欲除之나福慶未艾ᄒᆞ고皇天陰隲ᄒᆞ샤遇賊不死ᄒᆞ고還鄉治產ᄒᆞ야欲求良妻ᄒᆞ야方有所適일식自鄉取路ᄒᆞ야不得捨此ᄒᆞ니尚恨過汝門之不幸이어ᄂᆞᆯ豈可復趨而再辱이리오娼母放聲大哭曰徃者蘆林之日에始覺房子ᄅᆞᆯ忘未下鎻ᄒᆞ야請公子送之ᄒᆞ고我等이另等候多日에日已暮矣라意謂公子不返ᄒᆞ고四顧彷徨에四無依泊ᄒᆞ야不得已捨蘆林而投近店一泊ᄒᆞ고以待公子之來러니豈料公子가冒夜馳還ᄒᆞ야直入綠林而陷於賊窟也리오跟尋公子ᄒᆞ야無處不搜라가徘徊屢日에計無所施ᄒᆞ야慘〻還家則家間所藏이蕩失無餘ᄒᆞ니必是隣人及守奴之所爲也로ᄃᆡ不恨財產之見失이오惟憂公子

之存沒ᄒᆞ니雖以老婢之無良으로도唯自丐爾어든況玉娘이矢死秉節ᄒᆞ야日夜號泣ᄒᆞ야不下北樓者有二年矣라公子若詢於隣人이면亦認其吾家之德公子가可謂功矣어늘公子何其誤蒙若是오若曰與玉으로情緣已盡ᄒᆞ야不可更顧則已어니와豈以無忘之言으로加諸苦待之人乎잇가竊爲公子不取也ᄒᆞ노라公子佯答曰

第十二回

玉娘獻奇計
碧樓設大宴

母之言이如是ᄒᆞ니當見玉娘而更詰之ᄒᆞ리라ᄒᆞ고乃旋馬就其第ᄒᆞ니娼母朝雲이自以爲得計로되隣人은皆笑龍郎之愚痴러라龍이至其門ᄒᆞ니娼母迎之樓上ᄒᆞ야令玉娘으로出見ᄒᆞᆫ대玉이不肯出曰誰招王公子來오彼雖強來나豈忘蘆林之恨而一如前日之歡이리요不如不見이라ᄒᆞᆫ대娼母入來ᄒᆞ야再三勸

誘ᄒᆞ고彷徨而不忍去ᄒᆞ야顔色이七青八黃이어ᄂᆞᆯ玉이曰彼以堂堂公卿之令男으로誤落於娼家ᄒᆞ야居纔數歲에散盡萬金ᄒᆞ니可謂厚矣어ᄂᆞᆯ不思其恩ᄒᆞ고反陷死地ᄒᆞ니彼公子ᄂᆞᆫ幸以全生ᄒᆞ야再享豪富ᄒᆞ니渠雖不言이나吾豈靦然相對리오母曰我以權辭解之ᄒᆞ니渠亦渙然氷釋이라故로得至于此ᄒᆞ니汝何固執若此오玉이曰人非木石이라皆有是心ᄒᆞ니豈有給死蘆林而遽忘其惡者乎아龍亦以玉之久不出로若將起身而去어ᄂᆞᆯ母勸玉尤懇ᄒᆞ야十分着急이어ᄂᆞᆯ玉이曰母欲强出則須用一計ᄒᆞ야以給公子然後에乃可出也로다母曰何也오玉이曰宜以公子前所賚來金銀及公子所辦器玩을陳列於前ᄒᆞ고又設大宴ᄒᆞ야爲壽公子曰家間財寶을盡失於前日이더니惟公子所贈金銀玩寶器物을適以玉兒深藏於北樓로幸而有焉ᄒᆞ니無非公子之福也라敗家風霜에尙留此物ᄒᆞ고忍之不賣者ᄂᆞᆫ待公子他日之光臨也니吾之待公子가可謂至矣

라公子反以蘆林之事로疑之乎아請以此로爲壽云則彼釋其感而反
有所賂ᄒᆞ리니然則以昔日之財寶로爲鈞新財之芳餌라ᄒᆞᆫ대娼母以爲
然ᄒᆞ야乃設宴陳寶于春碧樓ᄒᆞ고周旋歡迎을一如玉言이어ᄂᆞᆯ玉이
乃出採公子而猶背面而坐ᄒᆞ야不敢正對라龍이問其故ᄒᆞᆫ대玉曰今子
ᄂᆞᆫ不知蘆林之無情而疑我所給ᄒᆞ야過門不顧ᄒᆞ니妾以何面目으로
以對公子乎잇가龍이擧杯而笑曰曩時遭禍ᄂᆞᆫ不無疑恨이로되今見
主母誠款之甚至ᄒᆞ니不覺宿恨之氷消라ᄒᆞ고乃壽於娼母及朝雲
ᄒᆞ야勸之甚懇ᄒᆞ니娼母與朝雲이喜其中計ᄒᆞ고竟席黍宴ᄒᆞ야盡
歡而飮이라玉이先爲約束於侍婢ᄒᆞ야左斟於龍郎ᄒᆞ니娼母與朝
雲이放情泥醉어ᄂᆞᆯ扶人於寢室內ᄒᆞ고龍與玉郎으로盡收其財寶
ᄒᆞ야歸寢於北樓ᄒᆞ니阻懷歡情이非一宵可叙라如醉如狂ᄒᆞ며如夢
如寐ᄒᆞ야靑鸞紫鳳이耽耽歡愛而已러니

第十三回

春夜和情詞

曉天訴別恨

龍이見屛間에有王娘手題一絶詩ᄒᆞ니其詩曰

北樓春日又黃昏濕盡紅中洗淚痕回首蘆林烏啼散不知何處可招魂

龍이見其詩中哀慼ᄒᆞ고不覺墮淚ᄒᆞ야即援筆和之曰

舊客登堂日又昏紅燈相對拭淚痕蘆林風雨今如夢萬樹春花已返魂

時夜將半ᄒᆞ고四顧無人이라王이一聲太息曰公子ᄂᆞᆫ相家千金之子라宜繼箕裘之業ᄒᆞ야上而翊贊國家ᄒᆞ며下而不墜家聲이是乃公子本分이어ᄂᆞᆯ見一娼女ᄒᆞ고迷而不返ᄒᆞ야流連數年ᄒᆞ고費盡萬金ᄒᆞ야終使不貲之身으로落於不測之禍ᄒᆞ니雖曰不死나其危孔慘이라不如乘此機會ᄒᆞ야收彼財貨ᄒᆞ고歸省親庭則庶弛父母之慼而終免薄行之名이라ᄒᆞ고

乃扶而起之ᄒᆞ야 涕泣相對ᄒᆞ다가 遂製悲歌而別之ᄒᆞ니 其調ᄂᆞᆫ 滿庭芳也라
深情未攄清夜曉此生何日重相歡蘆林孔道安可失機關嗚呼良人一
去對明鏡長作孤鸞好歸專心黄卷愼勿憶紅顔佳期在何時萬里風
塵一去難還悵相看白髮共誓心丹自此北樓無人見孤倚欄干江南消息
難傳望ᄒᆞᆫ多靑山

龍이 繼和曰

千里生還半夜將離紛ᄒᆞᆫ心悲歌歡征鞍欲動白雲迷楚關虛負一雙
玉簫望秦臺幾時乘鸞慘子裙不忍相釋壯士凋朱顔有約雖金石無
路重逢何日得還怕石腸成灰玉顔消丹隙駒流光幾迴添相看淚闌
干倘未死再續前緣轉海更移山

而已오 晨鷄一聲에 靑燈이 已淺이라 玉이 急令侍婢로 潛呼公子之從者
ᄒᆞ야 盡取皮箱来ᄒᆞ라ᄒᆞ야 棄其瓦礫ᄒᆞ고 以娼母所壽之金銀器玩과 并其

私藏寶玩而納其中ᄒᆞ야封鎖如舊ᄒᆞ야使行前路ᄒᆞ고請龍乘馬ᄒᆞ니龍
이不忍捨去ᄒᆞ야慘慘嗚咽ᄒᆞ야抱持玉娘ᄒᆞ고欷泣不已어ᄂᆞᆯ玉이以手推龍
ᄒᆞᆫ듸龍이黽勉相別曰何時에乃有重逢之期乎玉曰歸覲之後에專意
讀書ᄒᆞ야題名鴈塔ᄒᆞ고得刺此州면是爲相逢之日이라不然이면見妾
이亦難矣로다ᄒᆞ야ᄂᆞᆯ

第十四回

自行縛虎計
故作訟鳥事

妾當以死爲節ᄒᆞ고誓不再媚他人ᄒᆞ리라龍이雖知玉娘之節이堅如金
石이로듸娼母强奪其志則玉必決死而不從ᄒᆞ리니平生恐不得重逢ᄒᆞ
야乃把玉手ᄒᆞ고泣而告之曰玉娘之誓不他適은儂非不知로듸其於主
母之强脅에何哉오然則必有死而已니人生一死에安得復生이리오以吾

所見으로ᄂᆞᆫ不若降志毀節ᄒᆞ야以遂他日重逢之約이니王娘은勿爲泛聽ᄒᆞ고以副至願ᄒᆞ라王曰忠不事二어든烈豈有異리오若有權術則固不徒死라不必深慮此身이로다龍이遂與相別ᄒᆞ니曉天疎星에恨緒萬重이라龍이潛行登程ᄒᆞ야遂向浙江而去러라王이送龍郎啓行ᄒᆞ고嘆曰靑山隔送行疎林不做美ㅣ句가爲我準備語也라掩泣上樓ᄒᆞ야與侍婢相約ᄒᆞ야各取衣帶ᄒᆞ야互索其口ᄒᆞ고以條索으로背縛其手足ᄒᆞ야俱倒床下러니翌朝에娼母家僕이見龍郎ㅣ行이杳無去處ᄒᆞ고來告娼母ᄒᆞᆫᄃᆡ娼母扶起醉頭ᄒᆞ야擻驚就王娘寢所而觀之ᄒᆞ니王娘及侍婢가皆脉〻爲氣絶之狀이라娼母驚呼而救之ᄒᆞ니良久에乃得甦回어ᄂᆞᆯ急灌之茶水ᄒᆞᆫᄃᆡ察其精神而告之曰吾不欲見王郎者良由此也어ᄂᆞᆯ母自招邀ᄒᆞ니夫誰咎乎리오王公子雖曰無心이나豈忘蘆林之恨而有如土偶人哉리오夕間寢席에不爲交歡ᄒᆞ고私自粧之러니至夜將半에潛呼從者ᄒᆞ야盡搜金寶ᄒᆞ고

將吾與侍婢ᄒᆞ야皆欲殺之어ᄂᆞᆫ公子尙止之ᄒᆞ야只如此而已라女之見辱은不可恨也로ᄃᆡ但恨寶財을又從而失之ᄒᆞ니不可不追奪其財니吾之就縛時에暫聞其約語컨ᄃᆡ恐我跟追ᄒᆞ야欲入東府而留避云ᄒᆞ니須速追捕ᄒᆞ라娼母遂呼聚隣人及家僕ᄒᆞ야乘馬疾馳而追之ᄒᆞ야至徐州公門外ᄒᆞ니王이遽下馬ᄒᆞ야拿其娼母而下之ᄒᆞ고大叫公府胥吏及隣里告之曰我本良家女子로少失怙恃어ᄂᆞᆫ此嫗見我姿色ᄒᆞ고取而養之ᄒᆞ야使之悅人而取利ᄒᆞ니焉有母子之義也리오頃者浙江王閣老之子慶龍이適過吾家ᄒᆞ야見而悅之ᄒᆞ고賂盡萬金ᄒᆞ야娶以爲婦ᄒᆞ고治第別居ᄒᆞ야擬將偕老러니此嫗巧詐奸謀로欲殺於蘆林이라가王公子幸而得脫ᄒᆞ야赤身還鄕而戀妾益甚ᄒᆞ야載寶重來어ᄂᆞᆫ昨嫗更欲攘財而殺之어ᄂᆞᆫ王公子日之夕에此知機遁去故로此嫗恨未得奪其財ᄒᆞ야今者率隣人追之ᄒᆞ야將欲殺掠이어ᄂᆞᆫ妾이佯若同謀而來로ᄃᆡ實欲擧訟於官也니此事首尾ᄂᆞᆫ隣人之所共

知而難諱也라ᄒᆞ고因自慟哭ᄒᆞ야挽娼母而欲赴於訟庭ᄒᆞᆫᄃᆡ

第十五回

乞米守苦節

賂金行陰計

隣人은素知蘆林之事라故로亦信夜間之謀ᄒᆞ야皆是玉而非嫗曰詐稱王公子盜財而去故로我等이應從而來어니와若知殺掠之情이면豈可從來리오胥吏等이亦嘗聞蘆林之語ᄒᆞ고皆罵嫗曰獷賊嫗雖欲自明이나人不可信이라ᄒᆞ고咸勸玉娘入訟이어ᄂᆞᆯ娼母哀乞ᄒᆞᆫᄃᆡ玉娘曰嫗雖有殺夫之謀이나尚有養我之恩ᄒᆞ니如不起訟인ᄃᆡ嫗能使我守節ᄒᆞ야終不相侵乎아嫗許諾이어ᄂᆞᆯ請胥吏輩作書帖以記之ᄒᆞ고使隣人으로皆着署然後에懷其書券ᄒᆞ고還上北樓ᄒᆞ야只令侍婢로乞米ᄒᆞ야以供朝夕ᄒᆞ고不藉於娼母ᄒᆞ니其婢亦艱辛乞米ᄒᆞ야以奉其主ᄒᆞ야

少不厭苦러라侍婢名蘭英이라亦有姿色ᄒᆞ고性不喜與人交歡ᄒᆞ야
或有求狎이면罕與相應ᄒᆞ고只侍玉娘ᄒᆞ야不離其側ᄒᆞ니盖玉娘이
自良家率来者也라娼母疾玉娘이當欲殺之러니恐為隣人之所知而
不可焉이러라前日趙買者知玉不可求ᄒᆞ고乃推所賂於娼母ᄒᆞᄃᆡ娼母
惜還其金ᄒᆞ야相監容議曰如此〻〻ᄒᆞ라ᄒᆞ야糾〻團束이러라居數月에娼
母叱玉娘曰汝以王郎之故로背我豢養之恩ᄒᆞ고終不母我ᄒᆞ니雖在吾家나
更無所利ᄒᆞ니不如空北樓而處朝雲이라ᄒᆞ고遂驅迫逐出ᄒᆞᄃᆡ娼母先
時에陰與商嫗로賂以重貨ᄒᆞ고以秘計約之러니及玉娘被黜에率一少婢ᄒᆞ
고窮無所歸ᄒᆞ야沿道而哭이어날其商嫗遇於道ᄒᆞ야問其故而佯泣曰吾每
憐娘子苦守貞節ᄒᆞ고乞米糊口러니今又避點ᄒᆞ니何所依賴오若無所歸면
姑徙陋栖歇泊이未知如何오玉이喜得居停ᄒᆞ야拜其恩而謝之ᄒᆞ고遂隨
同徙ᄒᆞ야居之月餘에嫗曰吾見娘子不背所天ᄒᆞ고久而愈戀ᄒᆞ니必實

矜惻이라我爲娘子而傾出貲財하고貰得人馬하야卒娘子歸浙江케하리니能令王公子로厚報而還送否아王이幸其言하야乃謝曰倘得如此면敢不竭力報德이리오

第十六回

毒手中欺詐
假面做歡喜

商嫗大言詑之하고貰人治裝하야卜日啓行일새行至一境하니有衆人이狙伏於路타가擁王娘驅迫而去어날王이顧呼商嫗하니商嫗已不見矣라王이乃謂衆人曰偷輩此緣何脅去오衆曰我們은爲趙大賈所使하야迎娘子而去하노라何脅去之有리오王이失聲痛哭曰吾爲畜婆의所賣라하고遂隨馬하니衆이復迫上馬하야蜂擁而前이어날王이悲呼哀乞曰容我暫緩一息하라衆이憐之하야停馬小休하니王이私欲自決이라가不能自由하고既而潛

思曰我今徒死면空負前約이니不如權往ᄒᆞ야以省其機ᄒᆞ리라ᄒᆞ고遂掣其臂帛ᄒᆞ야暫令蘭英으로掛於路左樹枝ᄒᆞ야或有過客好事者면必傳播於南路ᄒᆞ야未久得達於慶龍ᄒᆞ야爲報我消息이라ᄒᆞ고復被衆迫ᄒᆞ야至于趙家ᄒᆞ니趙貫出門跂待라가見王娘来ᄒᆞ고扶而下馬ᄒᆞ야喜而慰之曰娘子與老僕으로亦有佳緣矣라此實天與之시니夫豈人謀리오王이佯笑曰中道改路ᄒᆞ야亦遂佳期로다趙貫以王之守死秉節로大爲疑慮라가得聞媚語ᄒᆞ고不覺欣忭이어ᄂᆞᆯ王이與趙貫로同處談笑ᄒᆞ야相愛相悅에極其親近이로ᄃᆡ但欲交歡則輒辭之曰王郎在時에與妾相約ᄒᆞ야今年必當来訪이로ᄃᆡ若過此期면任汝他適이라ᄒᆞ니妾亦許諾ᄒᆞ야已爲成誓矣라今王郎이不来ᄒᆞ고餘日이無幾ᄒᆞ니假令新歲에王郎이重来라도妾已適他면豈可從之리오所不從命者ᄂᆞᆫ欲畢其約ᄒᆞ야不欺吾心이라新歲新歡이豈不樂哉며令妾事君이면復守此心을有如金石矣리

니幸勿奪吾之心이면是為君之福이로다趙賈恐其忤意ᄒᆞ고不敢強狎이로되若欲帰寢於舊妻則佯妬挽留ᄒᆞ니人不能知其不相狎이로되趙賈語時其親戚知舊ᄒᆞ야或有知其事者러라適有浙江商人이過来其隣舍ᄒᆞ야有買香者緞이어놀玉令蘭英으로取其一端ᄒᆞ야以厚價贈之ᄒᆞ고繡出四韵一絶ᄒᆞ니趙賈ᄂᆞᆫ目不識丁이라不知書意ᄒᆞ고但稱美而已러라

第十七回

趙賈中毒計

楚獄成疑案

繡畢에潛囑商人曰爾須帶此ᄒᆞ고去紹興王閣老宅이면必有少年公子ᄒᆞ야厚直而賣之ᄒᆞ리니爾須勿違ᄒᆞ고其直은爾自取之ᄒᆞ라商人謝之ᄒᆞ고直向紹興去러라玉이居數月에審其舊妻가雖有姿色이나素無貞操ᄒᆞ고又見隣家巫夫妻가日相交遊此家而其巫夫가亦無行檢이오惟耽酒好

色而已어늘玉이乃僞作舊妻相邀期會之書ᄒᆞ야依手跡而模之ᄒᆞ야以授巫夫ᄒᆞ고又作巫夫書ᄒᆞ야以授舊妻ᄒᆞ니兩人이各以爲信ᄒᆞ고相會和奸ᄒᆞ야俱不悟矣러라自此晨去暮來ᄒᆞ야輒以爲常ᄒᆞ니玉於一日에乘其來會ᄒᆞ야覘於窓牖ᄒᆞ야顯示窺見之狀ᄒᆞ니兩人이恐玉이告其夫ᄒᆞ고相與謀計ᄒᆞ야欲殺玉娘ᄒᆞ야以滅其口어늘舊妻曰玉雖殺之라도老夫猶在면心不自安이니以殺玉之力으로去其老夫면豈非長遠之計也리오巫夫曰不如幷去之라ᄒᆞ야密謀旣同에趙賈出宿於他라가翌朝而還이어ᄂᆞᆯ舊妻以珍味作粥ᄒᆞ야寘毒於中ᄒᆞ고進于其夫ᄒᆞ니玉이方梳頭라가見其粥色이疑有鴆毒而又慮其只毒於玉ᄒᆞ고乃曰聞其粥香이甚美ᄒᆞ니吾欲取其炙者라ᄒᆞ야換其所進而寘于趙賈之前ᄒᆞ고托以粧梳ᄒᆞ고遷延不食이러니趙已飮之어ᄂᆞᆯ佯作觸手而覆于地ᄒᆞ니於焉間趙已仆地ᄒᆞ야嘔血而死矣라玉이出呼隣人曰舊妻與巫夫作謀ᄒᆞ야鴆殺其夫라ᄒᆞ니里人이顚倒聚集ᄒᆞ야捕縛其

舊妻與巫夫及玉娘ᄒᆞᆫ듸玉이告其鑽穴窺見之事ᄒᆞ고又以粥餘로哺狗ᄒᆞ니狗立見之라舊妻曰玉以奪節之恐으로寘毒于粥이라ᄒᆞ야乞里人이拿此三人及奴僕比隣而告之於官ᄒᆞᆫ듸舊妻玉娘이互相下詰ᄒᆞ야俱無明證이라隣人은或供舊妻巫夫가素無相好之驗이라ᄒᆞ며或供趙貫도與玉娘으로未嘗相狎之語ᄒᆞ니遂成疑獄ᄒᆞ야官不能決이러라却說龍이自徐州로半夜別玉之後에収其財寶ᄒᆞ고渡浙江歸紹興ᄒᆞ니閣老聞其來ᄒᆞ고大怒拿入ᄒᆞ야細打罵之曰汝逐父忘歸一可殺也오耽色敗身이二可殺也오減財覆業이三可殺也라ᄒᆞ야ᄂᆞᆫ龍이泣對曰忘歸敗身은固難卞白이로되至於減財ᄒᆞ야ᄂᆞᆫ無失錙銖ᄒᆞ고今已輸來矣니이다閣老性本嚴竣ᄒᆞ야猶令杖之ᄒᆞ니閣老女婿吏部員外郎趙志樂이以公事到此ᄒᆞ니乃閣下之所敬愛라

第十八回

浙江拜爺孃

徐州寄詩札

趙貟外方侍閣老而坐라가遂起下庭ᄒᆞ야手扶慶龍ᄒᆞ야泣告于閣老曰此兒가年少迷色ᄒᆞ야自不能還歸나豈無愛親之心이리오今日得返은可見良心이라況其財寶를今盡載來ᄒᆞ니不溺於酒色界가明矣라閣老乃命免杖ᄒᆞ고計其財寶於庭中ᄒᆞ니厥數有剩이라閣老心自恠之러라龍이入拜其母堂ᄒᆞᆫᄃᆡ其母夫人이撫背而泣曰不見爾面이久矣라何其滯歸也오龍이以實對之ᄒᆞ야俱陳玉娘之顚末ᄒᆞᆫᄃᆡ夫人歎曰玉兒不養於良家ᄒᆞ니雖欲爲婦나安可得乎아數月之後에閣老責龍曰汝積年倡技ᄒᆞ고專廢藝業ᄒᆞ니無復望於功名이라將爲農乎아將爲商乎아汝願何事오龍이猶願讀書어ᄂᆞᆯ閣老乃抽左右之書ᄒᆞ야試其可敎ᄒᆞᆫᄃᆡ龍이在徐州時에受玉娘之忠告ᄒᆞ야專事文墨者五六年이라所試經史를觸處融解

ᄒᆞ야無所不通이어ᄂᆞᆯ閣老疑或講於平日ᄒᆞ고轉輔諸書이試之ᄒᆞᆫᄃᆡ隨試隨講ᄒᆞ야誦如河流라閣老雖不許與나心自喜之ᄒᆞ야欲試製述ᄒᆞ야方欲出題일ᄉᆡ適有鳴鴈飛來어ᄂᆞᆯ乃命以此賦之ᄒᆞᆫᄃᆡ龍이即就席成章ᄒᆞ야跪而進之ᄒᆞ니筆法이龍蛇飛動이라其詩曰

昨夜西風動鴈群散空千點亂紛紛影過青塚三更月聲落蒼梧萬里雲棊罷零陵悲白首燈殘長信泣紅裙冥冥誰寄南來札雄催寒衣送北軍

閣老覽之喜曰汝之作此가足以贖忘歸之罪라入告于夫人曰夫人之子가久而不返은中道耽讀之故也오非好色也로다ᄒᆞ고遂搆書樓ᄒᆞ야以處龍郞ᄒᆞ니龍이居書樓數年에長念玉娘所戒ᄒᆞ고讀書做業을不撤晝夜러니適一日에鄕人이得玉娘所傳帛書以授之어ᄂᆞᆯ龍이見其書ᄒᆞ니曰

徐州玉檀은奉寄紹興王秀才慶龍ᄒᆞ노니妾이送君之後에常處北樓러니

豈意娼母가迫以逐出얏더니遇得隣嫗ᄒᆞ야幸留數月이러니誤信嫗言ᄒᆞ고遂啓南行이라가不意中道에爲人所脅ᄒᆞ니是亦妾之不早自靖ᄒᆞ고徒守舊約이라가誤落於兩嫗之奸計也라何惜微命이以効溝瀆이리오마ᄂᆞᆫ第以臨別之語로耿耿在耳ᄒᆞ니若行小諒이면恐負前盟이라今將權赴其家ᄒᆞ야隨機而處變矣리니公子ᄂᆞᆫ其諒之어다聊占一律ᄒᆞ야以寓微悃ᄒᆞᄂᆞ니詩曰 離鸞千尺向南飛 雲外寧知暗設機 生入離籠還有意 會將新翮掣絛歸 某月日玉檀은在徐州境再拜

第十九回

和繡詩成疾

作御史按獄

龍이視其書ᄒᆞ고知玉이爲人所占이라가謂已必死ᄒᆞ야不覺長慟ᄒᆞ고寢食俱廢者累日이러니乃和其詩以自遣ᄒᆞ니其詩曰

鏡裡孤鸞對鏡飛 舞餘啼血落寒機 奇紋自作相思曲 曲到江南對影飛

失侶鸞〻一隻飛逐샤誤上錦人機惡懷化作徐州魂血灑残花歸不歸
自此之後로歲已暮矣라消息已絶ᄒᆞ고生死無知러니適有商人이買繡段
於其家ᄒᆞ니家人이見而不貴ᄒᆞ고只以繡字之故로持示龍公子ᄒᆞᆫᄃᆡ龍이審其
語詳其字ᄒᆞ니疑是玉娘所作ᄒᆞ고招問其商人ᄒᆞᆫᄃᆡ商人이以實對之曰如此如
此라ᄒᆞ니龍이竟知玉娘所寄ᄒᆞ야買以重貨ᄒᆞ고乃次其韻ᄒᆞ야欲付贈商人
ᄒᆞᆫᄃᆡ商人이辭以不歸ᄒᆞ니遂不果焉이러라玉娘繡字詩에曰

雲羅千里打孤鸞一落塵寰歲已闌翠羽復令仙鶴伴金毛寧與野鳧
歡雖從烟渚朝遊并却向風枝野宿單潛識觧絛矯翮日應將悪鳥墜金丸

龍이和其詩曰

金栅為籠鎖彩鸞秦臺歸夢幾時闌高枝巢穴思連理團扇丹青憶
合歡千里青眼天外遠二秋寒影月中單寒鴻何日能傳信欲寄茅山藥一丸

龍이一見繡字詩以来로當玉娘이定在趙賈之家이나慣娼毋之奸謀ᄒᆞ며懷

玉娘之寃懷ᄒᆞ야无功憂惱ᄒᆞ야使成心恙ᄒᆞ야或讀書之際에依希見玉娘而狂呼其名ᄒᆞ고既已自悔曰吾若成疾이면殆將死矣라安得復見乎리오握劒定心ᄒᆞ야端坐讀書라가見玉娘이眩於目中이면乃揮劒而叱曰汝以登第之計로別於我ᄒᆞ고又以重逢之誓로寄於我而何今日之撓我如是耶오居數月에厥疾이瘳矣러라龍이力業三年에得選於解元ᄒᆞ고又中會元ᄒᆞ고終占壯元及第ᄒᆞ야爲翰林院修撰이라時朝廷이以徐州殺夫疑獄이年久未決로請以御史로考之ᄒᆞᆫᄃᆡ龍이亦爲其任ᄒᆞ니王이聞御史下來ᄒᆞ고疑是龍公子ᄒᆞ고使蘭英으로詳探其鄕里族氏年甲이로ᄃᆡ亦未能詳知ᄒᆞ야十分鬱鬱이나亦無可奈何ᄒᆞ야但仰天而已러라

第二十回

繡衣採民情
蘭娥識行色

明皇帝特命王慶龍으로爲徐州直指御史ᄒᆞ시고乃賜紫繡衣一領과
金馬牌一套ᄒᆞ샤凡官吏之黜陟과獄案之取決과罪人之生殺을并皆自斷
ᄒᆞ라ᄒᆞ시니御史受命謝恩ᄒᆞ고乃即日發行ᄒᆞ야行之至徐州境ᄒᆞ야採訪
人民之疾苦ᄒᆞ며探問官吏之行政ᄒᆞ야周歷數月에至于北樓近處ᄒᆞ야遥
望其翠甍粉墻과柳陌花扉가依然如舊로ᄃᆡ但不見玉娘之音容ᄒᆞ니懷
思頗惡ᄒᆞ야探其徐州疑獄之未決ᄒᆞ니村老野翁이欷歔然曰娼女玉檀이苦
守貞節이라가誤落娼母之奸計ᄒᆞ야留於趙賈之家ᄒᆞ야玉不受汚ᄒᆞ며蓮不
染泥ᄒᆞ야執操愈堅ᄒᆞ고強售媚笑ᄒᆞ야消磨歲月이러니干連於趙妻之殺
夫ᄒᆞ야不能自明ᄒᆞ고受其苦楚가于今三年이라今聞朝廷으로欽差御史가方
爲下來按獄云而亦未知其明斷疑讞ᄒᆞ야卞其玉石이로다傍人이止之曰吾輩
ᄂᆞᆫ漁樵者流라豈知朝廷之事也리오老人은亦未詳知而但爲風聞傳說이似
甚不當이로다御史轉問他處ᄒᆞ야探聞其事ᄒᆞᆫᄃᆡ四處所說이一般皆同이라

御史深知其無罪ᄒᆞ고尤極憤惱ᄒᆞ야乃使從者로大書于榜木曰明日徐州
御史按事라ᄒᆞ야掛于徐州城樓上ᄒᆞ고先是播令於處理未決之當獄官與
明査官査覈巡撫等官ᄒᆞ야某日에會于徐州官衙ᄒᆞ라ᄒᆞ야踏馬牌而期
會已定이러라御史夜入徐州獄ᄒᆞ야以銀兩으로賂其獄吏ᄒᆞ고苦苦懇乞曰
在囚玉檀은即我受恩家處子라自賣身爲娼으로不聞消息이러니今
聞在獄ᄒᆞ니不禁悵懷ᄒᆞ야欲爲一面而寄附如干食債ᄒᆞ야以叙一時之
困窘케ᄒᆞ노니願垂寬惠ᄒᆞ라獄吏許之ᄒᆞ야引御史潛見ᄒᆞ니玉娘이蓬
首鬼面으로一見龍公子ᄒᆞ니弊衣破冠이懸鶉百結ᄒᆞ야目不忍見이라
汪然泣下曰公子何困之如此오妾之冤은更雪於何地而見其天日乎리오
龍이黙然良久에曰袖出碎銀三四兩ᄒᆞ야以手傳之曰此是行乞于市ᄒᆞ야
所得이不過如此니願備數日菽水ᄒᆞ라玉이不受曰妾은尚有公子之
所贈金環一箇ᄒᆞ야藏在身邊者尚有之ᄒᆞ야售于市ᄒᆞ야以備春賑

一套면妾이雖死나可以瞑目이로다御史曰丈夫雖困이나循行乞食則志氣此可得自由之活潑이어니와憐彼福堂人所賜之物을何可推乃去ᄒᆞ야新備春服이리오ᄒᆞ고快然不受而去어늘玉이見其行色이蒼茫ᄒᆞ고一層悲凉ᄒᆞ야淚下滂〻이어늘蘭英이從傍曰公子行色이必屬責也로다昨見徐州城樓上榜木에掛明日徐州御史接事八字ᄒᆞ니似是公子之所為也로다玉曰何以知之오

第二十一回

府下大閱獄
籠中細聞語

蘭英對曰見其顏色則明潤黃紫ᄒᆞ고聞其辭氣則宏敞活潑ᄒᆞ니必非乞人之狀이니願娘子는苦待其福音ᄒᆞ소셔且說御史翌日에現出于徐州府ᄒᆞ야大開公座ᄒᆞ고請會查官ᄒᆞ며大集郡民父

老于衙前ᄒᆞ야方爲公開裁判일ᄉᆡ御史先閱其獄案之供辭ᄒᆞ고審問其罪人ᄒᆞᆫ디罪人等曰玉檀이被掠而來로未嘗與趙賈로交歡은一郡之所共知오至於置毒之事ᄒᆞ야ᄂᆞᆫ不可自明이오亦無明驗이니不可直招也라ᄒᆞ니御史亦盤詰無計라乃命嚴囚玉檀於別獄ᄒᆞ고指舊妻與巫夫等曰玉檀은當先誅之라固不可問이어니와汝輩를亦以緩刑으로ᄂᆞᆫ不可得情이니今夜에必用酷刑ᄒᆞ야嚴鞠得情ᄒᆞ야明斷此獄ᄒᆞ고明日에便可復命이라ᄒᆞ고亟令公府로盛陳拷掠之具ᄒᆞ야極其嚴肅ᄒᆞ고又命行李諸具을自房中而搬出ᄒᆞ야置於庭中曰遠行衣具가必多雨露之熏濕이니晒之於日光ᄒᆞ야以便歸裝이라ᄒᆞ고乃屏出吏卒與傍聽人民於門外而緊闔之ᄒᆞ고只留罪人輩於庭中ᄒᆞ고御史上樓ᄒᆞ야垂帳而不出이어ᄂᆞᆯ于連諸罪人이覘其空庭無人ᄒᆞ고遂相議曰玉檀은無論有罪無罪ᄒᆞ고死已判矣어니와但我輩ᄂᆞᆫ因緣於巫夫之賂物ᄒᆞ야抵賴至今에千萬辛苦라도尚不直供이어니와今夜에倍前嚴刑

이면何以保残命이리오不若直招ᄒ야吾等이幸得蒙放이로다舊妻與巫夫哀乞曰我若得生이면當以全家之財로報其厚恩이니願乞不直供招ᄒ야歸之疑案이면獄必不成이니幸垂大恩大德ᄒ라諸人이或諾或否어라良久에御史出坐命鞫曰汝等은莫諱其情ᄒ라吾已知某也某也相議之說ᄒ니罪已直招에案已明斷이로다諸人이相顧驚疑之際에御史命開鑰晒日行李之两衣籠ᄒ니忽有两人이各自籠中出来라一是本府主事오一是御史家丁이라两人이向罪人ᄒ야俱言其所議曰汝之所言은如此如此ᄒ고彼之所言은如此如此라ᄒ니罪人이慌懼語塞ᄒ야各服其罪라遂以舊妻巫夫로宣告以處絞ᄒ고遂放玉檀等諸干連罪人曰罪人을斯得ᄒ니無辜當釋이라ᄒ되其官吏及一府之人이咸服其摘發如神이러라

第二十二回

出金賞俊猊

和詩宴鴦鴦

御史按獄既斷ᄒᆞ고放送玉檀等干連人ᄒᆞᆫ듸干連人中名為黃俊貌者以趙賈之比隣으로橫被拘囚나本是義俠男兒라熟知玉檀之見賣於商婦가出於娼母之奸謀ᄒᆞ고乃發憤而請訴其獄情之根因ᄒᆞᆫ듸御史乃請本府刺史吳白圭按之ᄒᆞ라ᄒᆞᆫ듸刺史大開公座ᄒᆞ고聽審黃訴ᄒᆞ니黃的訴曰此獄이雖已明斷이나但除其惡草而不除其根이면必將復害嘉禾瑞草矣리니當初玉檀之見瞞於商嫗ᄒᆞ야惹起一大疑案者ᄂᆞᆫ出於娼母之奸計也니今若不除其惡이면其害不去라願治其娼母商嫗ᄒᆞ야以除其根焉ᄒᆞ소셔刺史乃令差撥ᄒᆞ야押致其娼母與商嫗ᄒᆞ야乃嚴拷商嫗ᄒᆞᆫ듸商嫗招曰娼母與銀三十兩ᄒᆞ고要我瞞玉檀ᄒᆞ야被奪于趙賈케ᄒᆞ라ᄒᆞ기로但起一時之慾火ᄒᆞ야所以售其計也오無他所犯이라ᄒᆞ야ᄂᆞᆯ乃拷娼母ᄒᆞᆫ듸娼母知不可脫ᄒᆞ고乃自蘆林之計로至于玉娘之事ᄒᆞ야從頭至尾을自服無餘어ᄂᆞᆯ刺

史乃斷案曰二罪俱發로處以終身懲役ᄒᆞ고商嫗ᄂᆞᆫ笞一百放送ᄒᆞ고乃賞
黃的銀二十兩曰甬是發憤出首ᄒᆞ야爲民除害ᄒᆞ니賞甬義心ᄒᆞ노라刺史乃
報于御史러라御史將復命啓行일시刺史乃設餞宴于拱北樓ᄒᆞ니是日郡縣이
畢集이라刺史先知玉娘이與御史有未忘之約ᄒᆞ고乃欲紹介其佳緣ᄒᆞ야別設
席於鴛鴦樓ᄒᆞ고乃令東西兩妓로周旋於前ᄒᆞ고乃請玉娘于是樓ᄒᆞ야與御
史로相會ᄒᆞ니御史知其刺史之好意ᄒᆞ고目有戀〻玉娘之意ᄒᆞ야乃會見於樓
上일시舊恨新歡이互不得禁이라御史擧盃ᄒᆞ고先吟一律ᄒᆞ야以慰夙昔
之情ᄒᆞ니其詩曰

海轉山移總有身釵還鈿合豈無因蘆林残骨乘香馬楚獄餘塊上
錦茵黃卷尚能逃白髮紅鉛猶帶得青春相逢却是尋盟日把酒那
禁淚滿巾

玉娘이揮淚把毫ᄒᆞ야卽和其詩ᄒᆞ고擧白玉盃ᄒᆞ야以侑之ᄒᆞ니其詩에曰

芳槐元不托梅身宿約寧知踐舊因舊日悲呼嬰木索今朝淸宴醉瓊卣
誰憐荊璧完歸國自笑薇花老占春堪曳綵衣隨并白莫聽金縷謾沾巾

第二十三回

奉詔都指揮
開戰大敗衂

御史與玉娘으로酌酒和詩ᄒᆞ고令東西館妓로唱歌起舞ᄒᆞ야極其歡娛ᄒᆞ니兩館妓生이咸伈玉娘之貞操孤節이誓死彌堅ᄒᆞ야竟至於重逢仙郎에富貴雙全ᄒᆞ고莫不欽羨而悅服이러라是日刺史宴畢에大治車馬ᄒᆞ야從者如雲이라政發行間에驛使奉命傳詔ᄒᆞ니御史設香案四拜跪讀ᄒᆞ니其詔에曰

今南蠻이不服ᄒᆞ야命將出征일ᄉᆡ朕이特命徐州御史王慶龍ᄒᆞ야爲征南軍指揮都御史ᄒᆞ노니直向雲南ᄒᆞ야六軍進退를汝皆統

轄ᄒᆞ야 撫綏南方而歸服王化ᄒᆞ라 勗哉어다
原來御史按徐州獄旣畢에馳報決獄之由ᄒᆞᆫ대皇帝大加歎賞ᄒᆞ시고
欲爲大用이러니雲南夷八胡酋가率其部落ᄒᆞ고入寇南方ᄒᆞ야殺吏掠
民ᄒᆞ고據奪城池ᄒᆞ야響應而叛者凡四十二郡이오蠻兵이十餘萬이라
邉烽이日急이어ᄂᆞᆯ皇帝大御群臣ᄒᆞ시고命兩淮揔督花珍ᄒᆞ야出師
征服ᄒᆞ라ᄒᆞ시고乃命王慶龍ᄒᆞ야爲指揮都御史ᄒᆞ사使之撫綏ᄒᆞ시
니御史承命乃向雲南일ᄉᆡ王娘亦隨之러라御史乃張高牙大纛ᄒᆞ고
行二至三旬에始達雲南境上ᄒᆞ니兩淮軍이已到ᄒᆞ야設陣結營ᄒᆞ고
戰數不利ᄒᆞ야方欲請援일ᄉᆡ揔督花珍이聞王御史行駕가來到
ᄒᆞ고諸軍將卒이拜迎於郊ᄒᆞᆫ시御史受軍禮已畢에問征蠻之策
ᄒᆞᆫ대揔督이極言其地理不利ᄒᆞ며人心不服ᄒᆞ야戰和不便ᄒᆞ야未決
勝算ᄒᆞ니願御史ᄂᆞᆫ指揮神籌ᄒᆞ야以便決勝ᄒᆞ라御史應承ᄒᆞ고退休

別館ᄒᆞ야 令從者로 探其蠻陣之動靜이러라 数日에 蠻軍이 大開營寨ᄒᆞ고 投下戰書ᄒᆞ야 鼓譟吶喊에 聲動天地ᄒᆞ니 王師大振이라 蠻將木訥児ᄂᆞᆫ 有萬夫不當之勇이라 全身鎧甲으로 手執開山斧ᄒᆞ고 坐下鐵駿馬ᄒᆞ야 沽勇陣前ᄒᆞ야 左右顧眄ᄒᆞ니 勢若猛虎ᄒᆞ야 王師不敢向敵이어ᄂᆞᆯ 木訥이 連敗三陣ᄒᆞ고 手斬八將ᄒᆞ야 乘勝長驅ᄒᆞ니 先鋒이 摧折ᄒᆞ고 中軍潰亂ᄒᆞ야 王師退走三十里下塞ᄒᆞ니 摠督이 大爲擾憫ᄒᆞ야 請議于御史ᄒᆞᆫ대 御史曰 吾見今日之戰勢ᄒᆞ니 可以智勝이오 不可以力推라 摠督은 須高壘堅壁ᄒᆞ야 以緩其勢ᄒᆞ라

第二十四回

王娘觟進言
虎將不傳詔

御史探思其智勝之策ᄒᆞ야展地圖於案上ᄒᆞ고秉燭達宵ᄒᆞ야若有憂悒之色이어ᄂᆞᆯ玉娘이從傍進曰相公이近見神彩가頗減前日ᄒᆞ니未知有何所憂而決勝策이果出於何䇲也오御史曰披見地圖則山川이甚惡ᄒᆞ고水土不便ᄒᆞ야無進退之宜ᄒᆞ며蠻兵이桿強ᄒᆞ고先據地理ᄒᆞ야有難制勝之便ᄒᆞ니是以深憂也ᄒᆞ노라玉娘曰自古獷洞猺蠻之俗이勁得貪鷙ᄒᆞ야見利則進ᄒᆞ며遇剛則退ᄒᆞ야出沒無常ᄒᆞ고勝敗不關ᄒᆞ야爲國家邊庭之憂者甚於北胡ᄒᆞ니是以馬伏波가南征越裳ᄒᆞ야先示威武ᄒᆞ고後施恩惠ᄒᆞ야標立銅柱而返ᄒᆞ며諸葛武侯가南伐孟獲ᄒᆞᆯᄉᆡ五月渡瀘에深入不毛ᄒᆞ야七縱七擒而南人이不復叛焉ᄒᆞ니由是觀之라도南蠻은可以心服이오不可以力勝이라妾有一得之見ᄒᆞ니依南越王尉佗故事ᄒᆞ야相公이矯詔而授之ᄒᆞ야使之感服皇靈ᄒᆞ야歸守巢穴이면南方이無復憂患矣리니相公은何不試之오御史曰策雖甚妙나但無使者之

承其任者ᄒᆞ니是所難也로다玉娘曰王師遠至에猛將如林ᄒᆞ며智士如雲ᄒᆞ니
豈可無一個使价之任者리오御史然其言ᄒᆞ야乃密作撫綏詔一道ᄒᆞ야裝置金
函ᄒᆞ고翌朝與總督으로會見于大營ᄒᆞᆯᄉᆡ文武將十環列左右ᄒᆞ야金鼓三
通에指揮都御史與兩淮總督으로相見畢에御史乃言于衆曰蠢彼南蠻
이不服王化ᄒᆞ니廟堂이雖命將出師ᄒᆞ야以奮武威로되聖天子有憂其人道
之慘禍ᄒᆞ샤特降撫綏詔ᄒᆞ샤使忝職으로期圖歸化ᄒᆞ신니今當先送使价
ᄒᆞ야先致詔命於蠻陣이니擇其智勇兼備ᄒᆞ며善爲說辭者一人ᄒᆞ야欽傳
詔函ᄒᆞ라總督이令叅謀將으로擇其人ᄒᆞ야擧出一員大將ᄒᆞ니卽當遇春之
孫常如虎라勇撼泰山ᄒᆞ고狀貌堂〻이어ᄂᆞᆯ御史大喜ᄒᆞ야出轅門送之ᄒᆞ니
常如虎往蠻陣前ᄒᆞ야號砲一通에大呼蠻王은欽奉聖詔ᄒᆞ라ᄒᆞ니忽自蠻
陣으로一聲邦子響에矢下如雨라常如虎知不可奈何ᄒᆞ야不接一語ᄒᆞ고踉蹌
而返ᄒᆞ니御史與總督이見其光色ᄒᆞ고頗甚煩惱어ᄂᆞᆯ

第二十五回

敗績守安南

舞釰入蠻宮

蠻兵이大開陣門ᄒᆞ고蜂擁而来ᄒᆞ야恵罵挑戰ᄒᆞ니勢甚猖獗이어ᄂᆞᆯ摠
督이問諸軍中의誰可出戰ᄒᆞ야以挫其勢오左右先鋒이應聲而出
ᄒᆞ야戰未数合의忽然狂風이大作ᄒᆞ야飛沙走石ᄒᆞ고虎豹犀象
之屬이萬千成群直도王師ᄒᆞ니淮軍이土崩瓦觧ᄒᆞ야首尾不相應
이라摠督이乃退入安南ᄒᆞ야収拾敗残兵ᄒᆞ니殆折其半이라御史
謂摠督曰向言高壘堅壁ᄒᆞ야以緩其勢者良有以也라何爲冒
鋒而敗衂也오摠督曰不奉聖詔ᄒᆞ야梗化肆暴ᄒᆞ니和之不便이오戰
之亦難이니將何以制敵耶오御史曰觀勢而圖ᄒᆞ며隨機而應이라
ᄒᆞ고遂退別舘ᄒᆞ야對玉娘曰奉詔之事가不得入蠻陣ᄒᆞ고昨日의

又推大軍ᄒᆞ야王師退守安南ᄒᆞ니危機如髮이라此將奈何오玉娘曰妾有一計ᄒᆞ니昔에曹沫이挾匕而登齊壇ᄒᆞ고華元이帶釼而入楚營ᄒᆞ야俱成其功ᄒᆞ니今日之勢가不可與敵其鋒銳ᄒᆞ니妾雖不才나舞三尺蓮鋩ᄒᆞ야直入蠻王宮ᄒᆞ야宣諭聖詔ᄒᆞ야幸爲歸化則兵氣을可收오不然이면取其蠻王頭ᄒᆞ야號令於陣前이면蠻兵이必無心戀戰ᄒᆞ야倒戈而服ᄒᆞ리니未審相公旬意何如오御史曰此計甚妙로되卿〻이何時能學釼術而行此險計耶아妾在北樓時에逢公孫女冠ᄒᆞ야學得神術ᄒᆞ니可化白猿이오可作蒼鷹이라願相公은勿慮ᄒᆞ소셔御史大喜許之ᄒᆞ니玉娘이以匹帛으로纏身ᄒᆞ야深藏詔書ᄒᆞ고雙手에持龍文釼ᄒᆞ고起舞數回에忽作一道白虹ᄒᆞ야寒光이漫〻ᄒᆞ야凜乎不可犯이라玉娘이直入蠻王宮ᄒᆞ니蠻王禿鹿兒與群酋로相議策應之計러니忽見一道金光이從白虹中閃〻而來ᄒᆞ야壓任蠻王肢體麻木ᄒᆞ야目瞠心慌이라玉娘化現本身ᄒᆞ야仗釼厲聲而言曰汝是南荒藩服으로不受皇化ᄒᆞ고擧兵犯境

ᄒᆞ야抗衡王師ᄒᆞ니王師ᄂᆞᆫ猛將千員이오勇兵百萬이라可以掃平巢穴이로되大明皇帝陛下仁德如天ᄒᆞ샤憂其人道之孔慘ᄒᆞ시고特下聖詔ᄒᆞ시니蠻將이梗化不納ᄒᆞ니罪合萬戮이라我奉指揮都御史命ᄒᆞ고欽奉聖詔ᄒᆞ야帶至于此ᄒᆞ니蠻王은欽受詔命ᄒᆞ야收兵歸服이면天子當封汝南服ᄒᆞ야永享福祿이어니와不然이면五步之內에取汝首領ᄒᆞ야懸于北闕下ᄒᆞ리니汝擇自從ᄒᆞ라蠻王이聽言良久에乃命近侍ᄒᆞ야設香卓于大幕中ᄒᆞ고北向跪而受詔ᄒᆞ니

第二十六回

蠻王歸王化
淮師唱凱歌

其詔에曰

咨爾蠻王은臣服南藩ᄒᆞ야山茅海琛이久供厥職터니遽梗王化ᄒᆞ야弄兵

抗師ᄒᆞ니唯朕宵旰에爲念孔酷ᄒᆞ야遣使撫諭ᄒᆞ니収兵帰伏이면酋子酋孫이當享厥福이오不綏不服이면戢用干戈ᄒᆞ야掃清不職ᄒᆞ리오酋其無底于悔ᄒᆞ라

蠻王이拜讀訖에設宴入享ᄒᆞ고叩頭謝罪曰天神劇臨ᄒᆞ야降此聖詔ᄒᆞ니忝職이雖日左衽이나敢不服從聖化ᄒᆞ야世々生々에伏其皇灵이리오一邉修上謝表ᄒᆞ야令玉娘回行ᄒᆞ고一邉令武管酋長으로持節乗驛ᄒᆞ고召還入胡酋長ᄒᆞ라ᄒᆞ니玉娘이身帶謝表ᄒᆞ고舞釼騰空而去어ᄂᆞᆯ蠻王이與后妃諸臣으로向天百拜ᄒᆞ야慑其仙威ᄒᆞ고唯恐入胡酋長之不班師ᄒᆞ야乃與四百酋로乗千里馬ᄒᆞ고直向戰地ᄒᆞ야大犒壯士ᄒᆞ고卽日拔寨ᄒᆞ며直向王大營ᄒᆞ야要請謝罪于都御史麾下어라玉娘이歸報于御史ᄒᆞ야敍其顛末ᄒᆞ고献其謝表ᄒᆞᆫ듸御史大喜曰南方이平矣라ᄒᆞ고即令總督營ᄒᆞ야大陣兵威ᄒᆞ고御史與總督으로相會ᄒᆞ야語其蠻王帰化之幸ᄒᆞ며又曰蠻王이必

自來謝罪矣이라ᄒᆞ든니言未畢에守門將士入告蠻王이含璧自縛ᄒᆞ고
謝罪于麾下라ᄒᆞ야ᄂᆞᆯ御史乃命入帳ᄒᆞ고親自解縛ᄒᆞ고以賓禮로優待ᄒᆞ니
蠻王이不勝感謝ᄒᆞ야四十二郡所掠財寶牛馬와與其城池人民幷皆還
納ᄒᆞ며請以死罪ᄒᆞ니御史乃慰諭曰嘉乃歸服ᄒᆞ야特赦前咎ᄒᆞ노라當
奏于天陛ᄒᆞ야封其南服ᄒᆞ야世世爲王ᄒᆞ리라蠻王이拜謝叩頭ᄒᆞ고請見
傳詔大神ᄒᆞᄃᆡ御史呂玉娘相見ᄒᆞ라ᄒᆞ니蠻王이乃以黃金百斤明珠
百顆로獻于玉娘ᄒᆞᄃᆡ玉娘이辭而不受ᄒᆞ고乃取明珠一顆ᄒᆞ야標其
首歸而爲南征之記念이어라蠻王이拜辭還國ᄒᆞ니南氛이清靖이라兩
淮將卒과與雲南士卒이咸服御史玉娘神算鬼策ᄒᆞ야頌其不戰而平
이러라兩淮軍將이唱凱班師ᄒᆞᆯ새御史撫恤士民ᄒᆞ야蠲其年租ᄒᆞ고大
賞將士ᄒᆞ야金帛以饋ᄒᆞ니軍民이蹈舞歡喜ᄒᆞ야聲動天地러라御史與
玉娘으로率其從者ᄒᆞ고向還京師ᄒᆞᆯ새

第二十七回

御史待金吾
夫人封玉娘

御史與玉娘으로一路無事ᄒᆞ야得達京師ᄒᆞ야待罪于金吾ᄒᆞᆫᄃᆡ金吾上奏都御史王慶龍이胥命金吾라ᄒᆞ야ᄂᆞᆯ皇帝驚訝ᄒᆞ샤命殿前宿衛將軍으로持節問曰卿이建不世之功ᄒᆞ야不妄致一人ᄒᆞ고戡清南荒ᄒᆞ니功勳이莫大於是어ᄂᆞᆯ何不直入復命ᄒᆞ고行且意外之舉耶아御史復奏曰臣罪當伏王法ᄒᆞ야萬死無赦ㅣ니當以表章으로陳請伏法이라ᄒᆞ고即上引罪之表ᄒᆞ니皇帝御羣臣於太極殿ᄒᆞ야覽其表ᄒᆞ시니其表에曰

死罪臣王慶龍은奉命南征ᄒᆞ야察其戰勢ᄒᆞ니戰數不利ᄒᆞ고如獲勝捷이라도非心服則南荒을不可平矣라是以로臣이矯詔宣化ᄒᆞ야雖歸清戡이나臣之犯罪ᄂᆞᆫ固當無赦라臣今胥命ᄒᆞ야以待斧鉞之誅ᄒᆞ노이다

皇帝乃命刑部尚書ᄒᆞ샤 特赦其罪ᄒᆞ시고特命入闕ᄒᆞ시니御史甫畐於玉
陛下ᄒᆞ야奏陳平南之役ᄒᆞ고仍請伏罪ᄒᆞᆫ딕皇帝大悅慰撫ᄒᆞ샤乃宣法醞
ᄒᆞ시고特陞兵部侍郎兼翰林院太學士紫金魚袋ᄒᆞ시니御史上表辭職
이어ᄂᆞᆯ皇帝不允이러라時文淵閣學士張時鳴이以勞軍使로前往雲南
이라가回還京師ᄒᆞ야上奏玉娘建功之事實ᄒᆞᆫ딕上이嘉之ᄒᆞ샤乃封平南國
夫人ᄒᆞ시니丹牒旣下에玉娘이入闕謝恩ᄒᆞᆫ딕是夜에皇帝與后妃東宮諸
近臣으로賜宴於玉華樓ᄒᆞ시고皇帝招玉娘曰汝有神妙之術ᄒᆞ야翊贊国
家之大功ᄒᆞ니爾當於朕面前에一試其術ᄒᆞ라玉娘이奉命ᄒᆞ고舞釼良久에
一道白虹이繞匝於上林苑銀杏樹ᄒᆞ야霎時에放光半空이라가移時白光
이漸消ᄒᆞ고玉娘이還伏于玉陛ᄒᆞᆫ딕皇帝后妃極加賞讚ᄒᆞ시고帝賜黃
金萬斤ᄒᆞ시며皇后賜金五千斤ᄒᆞ시니玉娘이謝恩而退러라翌日에皇帝
賜一大甲第ᄒᆞ야為侍郎第宅ᄒᆞ시니富貴榮華가極于滿朝러라此時

閣老聞侍郎之建勳ᄒᆞ고不勝欣喜ᄒᆞ야謂老夫人曰兒子出世에勳高一等ᄒᆞ고位至亞卿ᄒᆞ니門户榮耀은已極懔惕이나但尚無配室ᄒᆞ고王娘이位至國夫人이나不可以居正室이니此將奈何오老夫人曰人倫大體을不可不正이니願相公은上于京師ᄒᆞ야上表質請焉ᄒᆞ소셔

第二十八回

賜婚沁園花

侍宴金堂春

閣老曰夫人之言이甚復佳美라願與同往京師ᄒᆞ야以觀兒子之榮貴ᄒᆞ며且定其婚事ᄒᆞ야以正家道가可也라ᄒᆞ고即日治行ᄒᆞ야與老夫人으로直向京師ᄒᆞ니侍郎與王娘이出迎百里外ᄒᆞ야極其怡愉之養이러라閣老乃言于侍郎曰今回吾行이爲汝婚事ᄒᆞ야配其正室이로ᄃᆡ王娘이特進華爵ᄒᆞ니勢甚郎當이라吾將上表ᄒᆞ야質其婚事於皇帝陛下然後에可以正

其家道라ᄒᆞ고乃上表于丹陛ᄒᆞᆫ대皇帝覽表ᄒᆞ시고卽以金字批旨曰朕有公主ᄒᆞ니當下嫁于侍郎이오王娘은其亞之ᄒᆞ라ᄒᆞ시니閣老謝恩ᄒᆞ고不勝惶感이러라皇帝乃令太史擇吉ᄒᆞ니時政成化三十年春三月十五日이라公主은皇后之第三女玉華公主이시니時年이二十이오容顔如花ᄒᆞ며性情如玉ᄒᆞ야淑德貞靜ᄒᆞ며才機明達ᄒᆞ니可謂君子好逑라乃建翠華宮于上林之東ᄒᆞ고趣其期日ᄒᆞ야盛陳儀仗ᄒᆞ고行大禮于翠華宮ᄒᆞ고進侍郎爲附馬都尉ᄒᆞ니附馬與公主ᄂᆞᆫ如一雙和璧이光映日月이라兩殿이甚爲敬愛嘉悅ᄒᆞ시고閣老夫婦ᄂᆞᆫ惶感歡忭ᄒᆞ야殆若不勝이러라是日에皇帝乃命平南國夫人ᄒᆞ샤特封玉英公主爲亞室ᄒᆞ라ᄒᆞ시니玉華ᄂᆞᆫ甚愛玉英ᄒᆞ며玉英은且敬玉華ᄒᆞ야和氣融洽ᄒᆞ야一家生春이러라侍郎이乃大設華宴于龜蓮堂ᄒᆞ야與兩公主로獻壽于閣老兩位ᄒᆞᆫ시六宮妃嬪이參列于內宴ᄒᆞ며一朝公卿이祝賀于外筵ᄒᆞ니仙樂融々ᄒᆞ며

花籌紛紛ᄒᆞ야綺羅絲竹과歌舞賀章이眞天下創有之盛宴이라郭汾陽之行樂과裴晉公之勳業이於侍郞父子에兼之矣러라是日에與兩公主로夜宴于金碧鳳ᄒᆞᆯ시酒至三巡에玉華公主展碧華牋ᄒᆞ고題一首詩ᄒᆞ니玉英公主和之ᄒᆞ고侍郞이又和之ᄒᆞ니詩成珠玉ᄒᆞ고筆起雲烟ᄒᆞ야不能定其甲乙焉이라皇帝聞之ᄒᆞ시고特命奉入ᄒᆞ야親自評批ᄒᆞ리라ᄒᆞ시니侍郞이與兩公主로敬奉詩函ᄒᆞ고入侍玉座ᄒᆞ야雙手進呈ᄒᆞᆫᄃᆡ

第二十九回

玉手考詩函
金殿頒賞品

皇帝乙覽其詩ᄒᆞ시니玉華公主詩에曰

關雎聖化正家風和氣洋洋四海同綠酒斟來春風斛大明日月照樽中

玉英公主詩에曰

身留一釼答君恩骨髓偏霑雨露痕犬馬不能終世報化珠碧血誓乾坤

附馬詩에曰

金鳳樓前月色多春風浮動沁園花萬年天子恩如海處ㄷ皆聞擊壤歌

皇帝覽畢에喜動八彩ᄒᆞ샤玉聲朗吟ᄒᆞ시고手擧朱筆ᄒᆞ샤次第批評ᄒᆞ시시評玉華詩曰雍肅端正ᄒᆞ야有周南正家之風이라ᄒᆞ시고評玉英公主詩曰剛毅慷慨ᄒᆞ야有爲王敵愾之氣라ᄒᆞ시고評附馬詩曰富貴和麗ᄒᆞ야有太平宰相之韵이라ᄒᆞ샤及其優劣은未知誰甲誰乙이라乃命黄門ᄒᆞ샤掛賞品二種ᄒᆞ니一是波斯國所貢暖玉障子一習이니刻毛詩正文一通ᄒᆞ야字如蠅頭에光彩眩目ᄒᆞ며寒天常温ᄒᆞ고一是越郡所貢龍文七星釼一口니百鍊五金ᄒᆞ야陸剸犀象ᄒᆞ고水斷蛟鱷이니皆是一世之神寶也라乃拈甲乙二鬮ᄒᆞ야甲者ᄂᆞᆫ賞暖玉屛ᄒᆞ며乙者ᄂᆞᆫ賞龍文釼ᄒᆞ고丙者ᄂᆞᆫ居末ᄒᆞ야罰一大白ᄒᆞ리라ᄒᆞ고令附馬與兩公主로拈之ᄒᆞ니附馬先拈一拈ᄒᆞ고兩公主各

拈一拈ᄒᆞ야玉華ᄂᆞᆫ拈甲ᄒᆞ고玉英拈乙ᄒᆞ니可知附馬之居丙이라兩公主一受賞謝恩ᄒᆞ고附馬ᄂᆞᆫ恥居於兩公主之殿ᄒᆞ야恨其先拈ᄒᆞ니皇帝命金蕉大葉杯이酌黃封御醞竹葉春ᄒᆞ야令附馬飮之ᄒᆞ시니附馬跪飮ᄒᆞ니皇后從傍曰大丈夫居于女子之後ᄒᆞ니甚可愧也로다宜加罰一大酌이로다ᄒᆞ시고命昭容ᄒᆞ샤九龍白玉斗에滿酌一品玫瑰香ᄒᆞ야令飮之ᄒᆞ시니附馬又跪飮이라六宮妃嬪과黃門貂璫은皆爲自笑ᄒᆞ고戚里近臣이無不拍掌ᄒᆞ야以嘲其罰飮ᄒᆞ니皇帝乃令戚臣으로並次其韻ᄒᆞ야以試應製ᄒᆞ되首成者ᄂᆞᆫ居甲이라ᄒᆞ시니附馬七步之內에援筆成章ᄒᆞ야進于御榻前ᄒᆞ니諸戚臣이不敢開口ᄒᆞ니並皆閣筆이러라皇帝乃於金榜에題甲字以賜之ᄒᆞ시니附馬顧謂玉華公主曰僕之居甲은乃玉手親賜也요非拈取之甲이니當居壯元이라ᄒᆞᆫ듸玉英公主曰玉主取甲은乃三人之居顯요恩公取甲은乃應製之占先이어날胡爲乎並

取其甲也오皇帝皇后大妃欣歡ᄒᆞ사大賞金珠玉帛筆硯紙墨等珍貴物品ᄒᆞ시고盡歡而散이러라

第三十四

家庭美規範
子孫錫吉昌

附馬與兩公主로極其歡娛ᄒᆞ야日事觴詠이로ᄃᆡ事親에盡老萊之孝ᄒᆞ며事君에盡范公之節ᄒᆞ고處家에盡溫公之範ᄒᆞ야富貴가掀天而不驕ᄒᆞ며功勳이蓋世而不伐ᄒᆞ니眞淸朝之宰相이오戚里之文雅라子々孫々이克繁克昌ᄒᆞ야紹其喬木之春이由是而無窮焉이러라

本記者評曰金華山人이遺一草稿於本社ᄒᆞ야惜其稗官之遺漏者ᄒᆞ니吾儕乃演其辭而爲三十四ᄒᆞ야登載于此ᄒᆞ니蓋稗官氏丘亦一

史家者流라採摭其勝事異跡과奇人特行ᄒᆞ야以附石室之餘流ᄒᆞ니亦足爲懲惡勸善之一種箴戒라雖然이나稗官之失이或流於吊詭ᄒᆞ며或馳於虛無ᄒᆞ야惹起後人之不信者特其一瑕疵耳라至於王郎玉娘事ᄒᆞ야ᄂᆞᆫ亦可以懲近世鄭衛之風焉이라何者오男子ᄂᆞᆫ沈溺於色界而喪心失志ᄒᆞ야流迭而不返者有之ᄒᆞ며至於娼妓之狐媚蠱毒은尚矣勿論ᄒᆞ고所謂引室妾婦之近世行爲가有朝逢而夕散者ᄒᆞ고東嚮而西應者ᄒᆞ야百般醜態와萬般淫情을有不可以人類로稱焉者라然則與狗彘之相押相散으로同一流也로ᄃᆡ如王郎者ᄂᆞᆫ一朝回棹ᄒᆞ야成天下之事業ᄒᆞ고玉娘은誤落青樓ᄒᆞ야一心秉節ᄒᆞ고誓死不違ᄒᆞ야竟成天下之名節ᄒᆞ니足使今世丈夫之軟腸과爲妾婦者之薄行者로一見此龍含玉一通則足可以愧死矣라此是人世風化之大關係而尤切於近日之最入惡俗故로揭此龍含玉三十回小說ᄒᆞ야以爲勸善懲惡之一大實箴云爾오且續載稗官ᄒᆞ야供愛讀者耽玩焉ᄒᆞ노라

龍含玉

金華山人

緖言

宇古宙今에無論英雄烈士와文章才子와風流冶郎이未嘗不留戀於色而多有喪其志者ᄒᆞ니吁可嘆也로되至於玉娘之貞靜奇節은可謂色界之卓犖超絶者라不可以一流而歸之故로好事者傳其事ᄒᆞ야庸述讚美意ᄒᆞ여